


# Инструкция для VITEK VT-1175

Перейти в карточку товара

## ENGLISH

**KETTLE**

**Description**
1. Mesh filter
2. Lid
3. Lid opening button
4. Handle
5. Water level scale
6. Flask
7. On/Off button «0/I»
8. Operation indicator
9. Base
10. Cord storage

***Attention!***
*For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.*

**SAFETY MEASURES**
Before using the electric kettle, read this instruction carefully.
Keep this instruction during the whole operation period.
- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the body.
- Power cord is equipped with "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters for connecting kettle to the mains.
- Do not use kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use kettle outdoors.
- Do not touch kettle body or handle with wet hands.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place kettle on the flat stable surface; do not place the kettle on the edge of table.
- Before switching the kettle on make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the cord hang over the edge of a table, or touch hot surfaces. You can adjust the power cord length, winding it over the base.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it stands on the base.
- Do not use the kettle without filter or if the lid is not closed tightly.
- Use the kettle only for water boiling. It is prohibited to heat or boil other liquids.
- Ensure that water level is not below the minimum mark and not above the maximal mark. If water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out.
- Do not use the kettle near heat sources and open flame.
- Do not open the kettle lid while boiling.
- Be careful not to get burned by hot steam during boiling water.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from base. If you need to take the kettle off, switch it off by «0/I» button and then remove it from base.
- In order to avoid getting of burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- In order to avoid electric shock do not immerse the unit and base into water or other liquids.
- In case of overheating or low water level the kettle switches off automatically. In this case switch the kettle off, disconnect it from the mains and let it cool down for 5-10 minutes. Then fill it with water and switch on, the kettle will operate in normal mode.
- Do not use the kettle in case of visible damage or leakage.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Unplug the unit, if you do not use it or before cleaning. When unplugging, pull the plug, but not the cord.
- For children safety do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

***Attention!*** *Do not allow children to play with polyethylene bags and film.* ***Danger of suffocation!***
- Keep the unit out of reach of children.
- Do not allow children to use the kettle as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Check the power cord and the plug periodically. Do not use the kettle, if the kettle body or power cord have damages.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the unit and apply to the authorized service center.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

**BEFORE THE FIRST OPERATION**
- Unpack the kettle.
- Make sure that operating voltage of the unit corresponds to voltage of your mains.

***Note****: In case of unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.*
- Insert the plug into the socket.
- To fill the kettle with water take it off the base (9), open the lid (2), by pulling the lid opening button (3) towards the handle (4).
- Fill the kettle with water till the max. mark on the water level scale (5), close the lid (2), place the kettle on the base (9). Make sure that the lid (2) is closed tightly.
- Switch on the kettle by pressing the On/Off button (7), the operation indicator (8) will light up. When water starts boiling, the kettle will switch off automatically. Pour out water and repeat boiling procedure 2-3 times.

***Note:***
- *Before using the kettle make sure that the on/off button (7) «0/I» is not blocked by any foreign objects, and the lid (2) is tightly closed, otherwise auto switch off of kettle is not possible.*
- *Before removing the kettle from the base make sure that it is switched off.*

**Kettle usage**
Avoid kettle dropping and hitting its flask, especially when filling kettle with water.
***Note****: Cord storage (10) is on the reverse side of the base (9). You can adjust the power cord length, winding it over cord storage in corresponding way.*
- Insert the plug into the socket.
- To fill the kettle with water take it off the base (9), open the lid (2), by pulling the lid opening button (3) towards the handle (4).
- Place the filled kettle on the base (9).
- Switch on the kettle by pressing the On/Off button (7), the operation indicator (8) will light up.
- When water starts boiling, the kettle will switch off automatically.
- You can switch kettle off manually, setting button (7) in position «0».
- Before removing the kettle from the base (9) make sure that it is switched off.
- After switching off the kettle wait for 15-30 seconds, then you can switch it on again for water boiling.
- If you accidentally switched on the kettle, but the water level appeared to be below the minimal mark, the kettle switches off automatically. In this case remove the kettle from the base (9), let it cool down for 5-10 minutes, then fill it with water and switch on, the kettle will operate in normal mode.
- Be careful while opening the kettle lid, the outgoing steam is very hot.

**Filter cleaning**
Before removing the filter (1) disconnect the unit from the mains, remove it from the base(9, pour out water and let the unit cool down completely.
- Remove the filter (1) by pressing it from inside the kettle to move the filter clamp from its position locked with the unit body, and take filter out.
- Clean the filter (1) of kettle regularly, you can use a small brush for it.
- Install the filter (1) back to its place, check whether the filter (1) is installed properly.

**Cleaning and maintenance**
- Before cleaning, disconnect the unit from the mains, pour out water and let the unit cool down completely.
- Wipe the outer surface of kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasives.
- Do not immerse the kettle and base into water or other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.

**Descaling**
- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and heating element.
- To remove scale, fill the kettle with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water till the max. mark.
- Boil water and leave the unit overnight. In the morning pour out the liquid, fill the kettle with water till the max. mark, boil and pour out water.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

**Storage**
- Before taking the kettle away for storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- To avoid condensation during long storage, wipe the kettle dry.
- Keep the kettle away from children in a dry cool place.

**Delivery set**
1. Kettle with filter – 1 pc.
2. Base – 1 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

**Technical specifications**
Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Maximal power: 1850-2200 W
Maximal water capacity: 1.7 L

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.*

***Unit operating life is 5 years***

**Guarantee**
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*



## DEUTSCH

**WASSERKOCHER**

**Beschreibung**
1. Siebfilter
2. Deckel
3. Taste der Deckelöffnung
4. Handgriff
5. Wasserstandsanzeiger
6. Kolben
7. Ein-/Ausschalttaste «0/I»
8. Betriebsanzeiger
9. Untersatz
10. Kabelaufbewahrung

***Achtung!***
*Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.*

**SICHERHEITSMAßNAHMEN**
Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des elektrischen Wasserkochers diese Betriebsanleitung aufmerksam durch.
Behalten Sie diese Anweisung während der ganzen Betriebsperiode.
- Nutzen Sie dieses Gerät bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung.
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker" ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapter beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu nutzen. Betreiben Sie ihn nicht in der Nähe von Schwimmbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Wasserbehältern.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher draußen zu benutzen.
- Berühren Sie nie das Gehäuse oder den Griff des Wasserkochers mit nassen Händen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine gleiche und sichere Oberfläche auf, stellen Sie den Wasserkocher nicht an der Tischkante auf.
- Vor der Einschaltung des Geräts vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher auf dem Untersatz aufrecht steht.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Untersatz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht frei hängt und heiße Gegenstände nicht berührt. Die Länge des Netzkabels kann man regeln, indem man es um den Untersatz wickelt.
- Schalten Sie den Wasserkocher ohne Wasser nicht an.
- Es ist nicht gestattet, das Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf den Untersatz aufgesetzt ist.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne abnehmbaren Filter oder undicht geschlossenen Deckel zu benutzen.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Wasseraufkochen. Es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass Wasserstand im Wasserkocher nicht unter der minimalen Wasserstandsmarke und nicht über der maximalen Wasserstandsmarke liegt. Das Heißwasser kann beim Übersteigen des maximalen Wasserstandsanzeigers während des Kochens ausgießen.
- Nutzen Sie nie das Gerät in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Öffnen Sie den Deckel während des Kochens nicht.
- Seien Sie während des Wasseraufkochens vorsichtig, um die Verbrühung mit heißem Dampf zu vermeiden.
- Berühren Sie die heißen Oberflächen des Wasserkochers nicht, halten Sie ihn nur am Griff.
- Seien Sie beim Übertragen des heißen Wasserkochers vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den eingeschalteten Wasserkocher vom Untersatz zu nehmen. Wenn es notwendig ist, den Wasserkocher zu nehmen, schalten Sie ihn aus und nehmen Sie ihn dann vom Untersatz ab.
- Beugen Sie sich nicht über Tülle, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie nie das Gerät und den Untersatz ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Bei der Überhitzung des Geräts beim mangelhaften Wasserstand wird das Sicherungselement automatisch angesprochen. Falls Sicherungselement automatisch angesprochen hat, schalten Sie den Wasserkocher aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät 5-10 Minuten abkühlen. Dann befüllen Sie den Wasserkocher mit Wasser, schalten Sie ihn ein, danach kann der Betrieb fortgesetzt werden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät bei sichtbaren Beschädigungen oder dem Wasserleck zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Schalten Sie das Gerät vom Netz ab, wenn Sie es nicht benutzen oder die Reinigung vornehmen möchten. Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

***Achtung!*** *Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen.* ***Erstickungsgefahr!***
- Bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichem Ort auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel und den Stecker. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher zu nutzen, wenn das Gehäuse oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Selbständige Reparierung des Geräts ist verboten. Bei der Feststellung von Beschädigungen schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.

**Vor der ersten Nutzung des Geräts**
- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus.
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

***Anmerkung:*** *Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wird, lassen Sie es vor der Nutzung unter der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden stehen.*
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (9) ab, öffnen Sie den Deckel (2), indem Sie die Taste der Deckelöffnung (3) in die Richtung des Handgriffs (4) ziehen.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum „Max"-Wasserstandsmarke am Wasserstandsanzeiger (5) auf, schließen Sie den Deckel (2) zu, stellen Sie den Wasserkocher auf den Untersatz (9) auf. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel (2) des Wasserkochers dicht geschlossen ist.
- Schalten Sie den Wasserkocher ein, indem Sie die Taste (7) in die Position «I» stellen, dabei leuchtet die Betriebskontrollleuchte (8). Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab. Gießen Sie das Wasser ab und wiederholen Sie die Kochprozedur zwei-dreimal.

***Anmerkung:***
- Bei der Nutzung des Wasserkocher vergewissern Sie sich, dass die Ein-/Ausschalttaste (7) «I/0» mit anderen Gegenständen nicht blockiert ist und der Deckel (2) des Wasserkochers dicht geschlossen ist, anderenfalls ist automatische Abschaltung des Wasserkochers unmöglich.
- Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz, ob der Wasserkocher ausgeschaltet ist.

**Verwendung des Wasserkochers**
Bewahren Sie den Wasserkocher von Fallen und Stößen auf den Kolben, besonders wenn Sie den Wasserkocher mit Wasser füllen.
***Anmerkung:*** *Auf der Rückseite des Untersatzes (9) befindet sich die Kabelaufbewahrung (10). Wählen Sie die optimale Länge des Netzkabels aus, indem Sie es richtig auflegen.*
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (9) ab, öffnen Sie den Deckel (2), indem Sie die Taste der Deckelöffnung (3) in die Richtung des Handgriffs (4) ziehen.
- Stellen Sie den befüllten Wasserkocher auf dem Untersatz (9).
- Schalten Sie den Wasserkocher, indem Sie die Taste (7) in die Position «I» stellen, dabei leuchtet die Betriebskontrollleuchte (8).
- Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab.
- Sie können den Wasserkocher selbst ausschalten, indem Sie die Taste (7) in die Position «0» stellen.
- Vergewissern Sie sich beim Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz (9), dass er ausgeschaltet ist.
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts 15-30 Sekunden lang ab, danach können Sie es wieder einschalten, um Wasser aufzukochen.
- Falls Sie den Wasserkocher zufällig eingeschaltet haben, jedoch der Wasserstand darin unter der Minimalanzeichnung bleibt, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. In diesem Fall nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz (9) ab, lassen Sie ihn 5-10 Minuten lang abkühlen, dann füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser, der Wasserkocher wird im normalen Betrieb funktionieren.
- Seien Sie sehr vorsichtig bei der Öffnung des Deckels, da der entstehende Dampf sehr heiß ist.

**Filterreinigung**
Schalten Sie den Wasserkocher aus, nehmen Sie ihn vor dem Herausnehmen des Filters (1) vom Untersatz (9) ab, gießen Sie das Wasser heraus und lassen Sie ihn abkühlen.
- Nehmen Sie den Filter (1) heraus, indem Sie auf den Filter von Innenseite des Wasserkochers fürs Herausführen der Klinke des Filters aus Verklinkung mit dem Gehäuse des Wasserkochers drücken. Danach nehmen Sie den Filter heraus.
- Reinigen Sie den Filter (1) des Wasserkochers von Verschmutzungen regelmäßig, für die Reinigung können Sie kleine Bürste benutzen.
- Setzen Sie den Filter (1) zurück auf, prüfen Sie die Richtigkeit der Aufstellung des Filters (1).

**Reinigung und Pflege**
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie es abkühlen.
- Wischen Sie die Außenoberfläche mit einem feuchten Tuch oder einem Schwamm ab. Nutzen Sie für die Entfernung der Verschmutzung weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Tauchen Sie den Wasserkocher und seinen Untersatz ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten nicht.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

**Kalkentfernung**
- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die Geschmackseigenschaften des Wassers, und verletzt den Wärmeaustausch zwischen Wasser und Heizelement.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie das Gerät bis zum maximalen Wasserstandsanzeiger mit Wasser-Essig-Lösung (2:1).
- Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie diese im Wasserkocher über Nacht bleiben. Am Morgen gießen Sie die Lösung ab, befüllen Sie den Wasserkocher erneut mit Wasser bis zu maximalen-Wasserstandsanzeiger, lassen Sie es aufkochen und gießen Sie das Wasser ab.
- Um den Kalk zu entfernen, kann man spezielle Mittel benutzen, die für die Wasserkocher vorgesehen sind.
- Führen Sie die Entkalkung des Wasserkochers regelmäßig aus.

**Aufbewahrung**
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung weg-packen, schalten Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Um die Bildung des Kondenswassers bei der dauernden Aufbewahrung zu vermeiden, wischen Sie den Wasserkocher mit einem trockenen Tuch ab.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.

**Lieferumfang:**
1. Wasserkocher mit Filter – 1 Stück
2. Untersatz – 1 St.
3. Bedienungsanleitung – 1 St.

**Technische Eigenschaften**
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Maximale Leistung: 1850-2200 W
Maximales Fassungsvermögen: 1,7 L

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.*

***Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre.***

**Gewährleistung**
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*



## РУССКИЙ

**ЧАЙНИК**

**Описание**
1. Сетчатый фильтр
2. Крышка
3. Клавиша открытия крышки
4. Ручка
5. Шкала уровня воды
6. Колба
7. Клавиша включения/выключения «0/I»
8. Индикатор работы
9. Подставка
10. Место намотки сетевого шнура

***Внимание!***
*Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно подключить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.*

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**
Перед использованием электрического чайника внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
Сохраняйте данное руководство в течение всего срока эксплуатации.
- Используйте устройство строго по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению в электрической сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку электросети, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник вне помещений.
- Не беритесь за корпус или ручку чайника мокрыми руками.
- Не оставляйте включенный чайник без присмотра.
- Ставьте чайник на ровную и устойчивую поверхность, не ставьте чайник на край стола.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей. Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, уже стоящий на подставке.
- Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки и не выше максимальной отметки. При превышении максимальной отметки кипящая вода может выплеснуться во время кипячения.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.
- соблюдайте осторожность, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, сначала отключите его, и только после этого чайник можно снять с подставки.
- Во избежание ожога паром, не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или другие жидкости.
- При перегреве устройства от нагрева недостаточного количества воды срабатывает автоматический предохранитель. Если сработал автоматический предохранитель, выключите чайник, выдерните сетевой шнур из розетки и дайте устройству остыть в течение 5-10 минут. Затем заполните чайник водой и включите, устройство продолжит работать в нормальном режиме.
- Не пользуйтесь чайником при наличии видимых повреждений или в случае протекания.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Устройство следует отключить от сети в том случае, если вы им не пользуетесь, а также перед чисткой. Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

***Внимание!*** *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой.* ***Опасность удушья!***
- Храните устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям использовать чайник в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку. Не пользуйтесь чайником, если имеются какие-либо повреждения корпуса или сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от сети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

**Перед первым использованием**
- Извлеките чайник из упаковки.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению сети.

***Примечание:*** *В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.*
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9), откройте крышку чайника (2), потянув клавишу открытия крышки (3) по направлению к ручке (4).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки на шкале уровня воды (5), закройте крышку (2), установите чайник на подставку (9). Убедитесь в том, что крышка чайника (2) плотно закрыта.
- Включите чайник, установив клавишу (7) в положение «I», при этом загорится индикатор работы (8). Когда вода закипит, чайник автоматически отключится. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

***Примечание:***
- *При использовании чайника убедитесь в том, что клавишу (7) вкл./выкл. «0/I» не блокируют посторонние предметы, а крышка (2) плотно закрыта, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.*
- *Перед снятием чайника с подставки убедитесь, что чайник отключен.*

**Эксплуатация чайника**
Оберегайте электрочайник от падений и ударов по колбе, особенно при наполнении чайника водой.
***Примечание****: На обратной стороне подставки (9) имеется место для намотки сетевого шнура (10). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.*
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9), откройте крышку чайника (2), потянув клавишу открытия крышки (3) по направлению к ручке (4).
- Установите наполненный чайник на подставку (9).
- Включите чайник, установив клавишу (7) в положение «I», при этом загорится индикатор работы (8).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.
- Вы можете сами отключить чайник, установив клавишу (7) в положение «0».
- Снимая чайник с подставки (9), убедитесь в том, что он выключен.
- После отключения чайника подождите 15-30 секунд, после чего вы можете снова включать его для кипячения воды.
- Если вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки, то сработает автоматический термопредохранитель, и чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (9) дайте ему остыть течение 5-10 минут, затем заполните чайник водой и включите, устройство будет работать в нормальном режиме.
- Будьте внимательны при открывании крышки чайника, поскольку выходящий пар очень горячий.

**Чистка фильтра**
Перед извлечением фильтра (1) отключите чайник, снимите его с подставки (9), слейте из него воду и дайте ему остыть.
- Извлеките фильтр (1), нажав на фильтр с внутренней стороны чайника для выведения защелки фильтра из зацепления с корпусом чайника, и извлеките фильтр.
- Регулярно очищайте фильтр (1) чайника от загрязнений, для чистки фильтра можно использовать небольшую щетку.
- Установите фильтр (1) на место, следите за правильностью установки фильтра (1).

**Чистка и уход**
- Перед чисткой чайника отключите его от сети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

**Удаление накипи**
- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.
- Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

**Хранение**
- Перед тем как убрать чайник на длительное хранение, отключите его от сети, слейте воду и дайте ему остыть.
- Чтобы избежать образования конденсата при длительном хранении, вытрите чайник насухо.
- Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

**Комплект поставки:**
1. Чайник с фильтром – 1 шт.
2. Подставка – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

**Технические характеристики**
Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максимальная мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объем воды: 1,7 л

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления*

***Срок службы устройства – 5 лет***

РСТ ME 61 *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае



## ҚАЗАҚ

**ШАЙНЕК**

**Сипаттамасы**
1. Торлы сүзгіш
2. Қақпақ
3. Қақпақты ашу пернесі
4. Сабы
5. Су деңгейі бағаны
6. Құтысы
7. «0/I» іске қосу/айыру пернесі
8. Жұмыс істеу көрсеткіші
9. Тірeу
10. Желілік бауды орауға арналған орын

***Назар аударыңыз!***
*Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.*

**ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**
Электрлік шәйнекті пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз.
Берілген нұсқаулықты пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.
- Құрылғыны нұсқаулыққа сәйкес тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Шайнектің жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «еуропалық айыр тетікпен» жабдықталған; оны жерлендірудің сенімді түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.
- Өртену тәуекелін болдырмау үшін шайнекті электр ашалығына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шайнекті жуыну бөлмелерінде пайдаланбаңыз. Оны хауыздардың немесе басқа суға толтырылған ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз.
- Шайнекті бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз.
- Шайнекті сулы қолмен ұстамаңыз.
- Іске қосылған шайнекті қараусыз қалдырмаңыз.
- Шәйнек түзу және тұрақты бетке қойыңыз, шайнекті үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Іске қосу алдында, шайнек тіреуде қисық орнатылмағанына көз жеткізіңіз.
- Жеткізілім жинағына кіретін тіреуді ғана пайдаланыңыз.
- Электр бауының үстелден салбырауын болдырмаңыз, сонымен қатар, оның ыстық беттермен жанаспауын байқаңыз. Желілік баудың ұзындығын тіреуге орап реттеуге болады.
- Шәйнекті сусыз қоспаңыз.
- Тіреуде тұрған шайнекке су құймаңыз.
- Шайнекті сүзгісіз немесе толық жабылмаған қақпақпен пайдаланбаңыз.
- Шәйнекті суды қайнату үшін ғана пайдаланыңыз. Басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шәйнектегі судың деңгейі минималды белгісінен төмен және максималды белгісінен жоғары болмауын байқаңыз. Судың деңгейі максималды белгісінен асып кеткенде қайнап жатқан су шашырауы мүмкін.
- Шайнекті тікелей жылу көздерінің немесе ашық оттың қасында пайдаланбаңыз.
- Суды қайнатқанда қақпақты ашпаңыз.
- Суды қайнату кезінде ыстық буға күйіп қалмау үшін абай болыңыз.
- Шәйнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз.
- Қайнатындыға толтырылған шәйнекті тасымалдағанда абай болыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шайнекті тіреуден шешуге тыйым салынады. Егер шайнекті шешуге қажеттілік туындаса, оны ажыратқышпен сөндіріңіз, және содан кейін ғана шайнекті тіреуден шешуге болады.
- Суды қайнату кезінде ыстық буға күйіп қалмау үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегіне төнбеңіз.
- Электр тоғы соққысын болдырмау үшін құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Судың жеткіліксіз көлемін ысытқан кезде құрылғының қызып кетуі автоматты сақтандырғыш іске қосылады. Егер автоматты сақтандырғыш іске қосылса, желілік бауды ашалықтан суырыңыз және құрылғыға салқындауға 5-10 минут уақыт беріңіз. Содан кейін шайнекке суды толтыру және оны іске қосу қажет, құрылғы қалыпты режимде жұмыс істеуді жалғастырады.
- Шайнектің көзге көрінетін бұзылулары болғанда немесе ағуы жағдайында оны пайдаланбаңыз.
- Шәйнекті және тіреуді ыдыс жуатын машинада жумаңыз
- Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз. Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырғанда, баудан тартпаңыз, ал айыртетіктен ұстаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында, орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

***Назар аударыңыз!*** *Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз.* ***Тұншығу қаупі бар!***
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балаларға шайнекті ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Берілген құрылғы балалардың немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолдануына арналмаған, егер оларға пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда бола алатын қауіптер туралы олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен нұсқаулықтар берілген болмаса.
- Желілік бау мен айыр тетікті тұрақты тексеріп тұрыңыз. Егер қораптың немесе желілік баудың қандай да бір бұзылулары болса, шайнекті пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетінше жөндеуге тыйым салынады. Ақаулықтар табылғанда тел туындыгерлес қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТА ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН.

**Алғашқы пайдалану алдында**
- Шәйнекті ораудан шығарыңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.

***Ескерту:*** *Құрылғыны төмен температура кезінді тасымалдаған немесе сақтаған жағдайда оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.*
- Желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз.
- Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (9) шешіңіз, қақпақты ашу пернесін (3) сабына (4) қарай тартып, шайнек қақпағын (2) ашыңыз.
- Шайнекті су деңгейі бағанының максималды белгісіне дейін (5) сумен толтырыңыз, қақпақты жабыңыз (2), шайнекті тіреуге (9) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы (2) толық жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Батырманы (7) «I» күйіне белгілеп, шайнекті іске қосыңыз, сол кезде көрсеткіш (8) жанады. Су қайнаған кезде шайнек автоматты сөнеді. Суды төгіңіз және суды қайнату рәсімін 2-3 рет қайталаңыз.

***Ескерту:***
- *Шайнекті пайдаланған кезде, вкл./выкл. «0/I» батырмасын (7) бөтен заттар бөгеттеп тұрмағанына, ал қақпақ (2) тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз, кері жағдайда шайнектің автоматты сөнуі мүмкін болмайды.*
- *Шайнекті тіреуден шешу алдында, шайнектің сөнгеніне көз жеткізіңіз.*

**Шайнекті пайдалану**
Шайнекті құлаудан және шыны құтыдан соққылардан қорғаңыз, әсіресе шайнекке су толтырғанда.
***Ескерту****: Тіреудің (9) кері жағында желілік бауды орауға арналған орын (10) бар. Желілік бауды сәйкес күйде орап, оның оптималды ұзындығын таңдаңыз.*
- Құрылғыны желіге қосыңыз.
- Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (9) шешіңіз, қақпақты ашу пернесін (3) сабына (4) қарай тартып, шайнек қақпағын (2) ашыңыз.
- Толтырылған шайнекті тіреуге (9) орнатыңыз.
- Батырманы (7) «I» күйіне белгілеп, шайнекті іске қосыңыз, сол кезде көрсеткіш (8) жанады.
- Су қайнаған кезде шайнек автоматты сөнеді.
- Батырманы (7) «0» күйіне белгілеп, Сіз шайнекті өзіңіз сөндіре аласыз.
- Шайнекті тіреуден (9) шеше отырып, оның сөндірілгеніне көз жеткізіңіз.
- Шайнекті сөндіргеннен кейін 15-30 секунд күте тұрыңыз, содан кейін сіз оны қайнату үшін қайтадан қоса аласыз.
- Егер Сіз шайнекті кездейсоқ іске қосып қойсаңыз, ал судың деңгейі минималды белгіден төмен болса, онда автоматты термосақтандырғыш жұмыс істейді және шайнек сөнеді. Мұндай жағдайда шайнекті тіреуден (9) шешіңіз, оған 5-10 минут салқындауға уақыт беріңіз, содан кейін шайнекке су толтырыңыз және іске қосыңыз, шайнек қалыпты режимде жұмыс істейді.
- Қақпақты ашқанда сақ болыңыз, себебі шығып жатқан бу өте ыстық.

**Сүзгішті тазалау**
Сүзгішті (1) шығару алдында, шайнекті желіден ажыратыңыз, тіреуден (9) шешіңіз, суын төгіңіз және шайнекке салқындауға уақыт беріңіз.
- Сүзгіштің ілгегін шайнек корпусына ілінуден шығару үшін шайнектің ішкі жағынан сүзгішке басып, және сүзгішті шығарыңыз.
- Шайнек сүзгішін (1) ластанудан үнемі тазалаңыз, сүзгішті тазалау үшін шағын қылшақты пайдалануға болады.
- Сүзгішті (1) орнына салыңыз, сүзгіштің (1) дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

**Тазалау мен күтімі**
- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және шәйнекке салқындауға беріңіз.
- Шәйнектің сыртқы бетін дымқыл шүберекпен немесе ысқышпен сүртіңіз. Ластануды жою үшін жұмсақ тазалағыш заттарды пайдаланыңыз, металл қылшақтар мен қажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Шәйнек пен тіреуді суға және басқа сұйықтықтарға салмаңыз.
- Шәйнек пен тіреуді ыдыс жуатын машинада жумаңыз.

**Қақты жою**
- Шәйнектің ішінде пайда болатын қақ судың дәмдік қасиеттеріне әсерін тигізеді, сонымен қатар сумен қыздырғыш элемент арасындағы жылу алмасуды бұзады.
- Қақты жою үшін шәйнекті максималды деңгейге дейін 2:1 қатынасында араластырылған су мен асханалық сірке суына толтырыңыз.
- Сұйықтықты қайнатыңыз және түнге қалдырыңыз. Таңертең сұйықтықты төгіңіз, шәйнекті максималды деңгейге дейін суға толтырыңыз, қайнатыңыз және суды төгіңіз.
- Қақты жою үшін электр шәйнектерге арналған арнайы заттарды пайдалануға болады.
- Шайнекті үнемі қақтан тазартып тұрыңыз.

**Сақталуы**
- Шайнекті ұзақ уақытқа сақтап қойғанға дейін, оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.
- Ұзақ уақыт сақтау кезінде ылғал пайда болмауы үшін, шайнекті құрғатып сүрту қажет.
- Шайнекті құрғақ, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**Жеткізілім жинағы:**
1. Сүзігіші бар шайнек – 1дн.
2. Тірeу – 1дн.
3. Нұсқаулық – 1дн.

**Техникалық сипаттамалары**
Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Қуаты: 1850-2200 Вт
Судың максималды көлемі: 1,7 л

*Өндіруші құрылғының сипаттамаларын алдын-ла хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.*

***Құрылғының қызмет ету мерзімі – 5 жыл.***

**Гарантиялық міндеттілігі**
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)



## ROMÂNĂ/ Moldovenească

**FIERBĂTOR**

**Descriere**
1. Filtru cu sită
2. Capac
3. Tastă deschidere capac
4. Mâner
5. Indicator nivel apă
6. Bol
7. Tastă pornire/oprire «0/I»
8. Indicator aparat pornit
9. Suport
10. Locaş pentru rularea cablului de alimentare

***Atenţie!***
*Pentru o protecţie suplimentară instalaţi în circuitul de alimentare un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanşare sa nu depăşească 30 mA, pentru instalarea RCD apelaţi la un specialist.*

**MĂSURI DE SIGURANŢĂ**
Citiţi cu atenţie ghidul de utilizare înainte de a folosi fierbătorul.
Păstraţi acest ghid de utilizare pe întreaga durată de exploatare a aparatului.
- Utilizaţi aparatul în strictă conformitate cu instrucţiunile si doar în scopul menţionat în acestea.
- Asiguraţi-vă că tensiunea de la reţeaua de alimentare cu curent corespunde tensiunii aparatului.
- Cablul de alimentare este prevăzut cu ştecăr ce corespunde standardelor europene; introduceţi-l doar în prize prevăzute cu împământare.
- Pentru a preveni producerea unui incendiu sau electrocutarea nu folosiţi piese intermediare pentru branşarea aparatului la priză.
- Nu folosiţi fierbătorul în baie. Nu îl folosiţi în apropiere de bazine sau alte vase ce conţin apă.
- Nu folosiţi fierbătorul în afara încăperilor.
- Nu atingeţi corpul sau mânerul fierbătorului cu mâinile ude.
- Nu lăsaţi fierbătorul să funcţioneze nesupravegheat.
- Aşezaţi fierbătorul pe o suprafaţă plană şi stabilă, nu aşezaţi fierbătorul pe marginea mesei.
- Înainte de a porni fierbătorul, asiguraţi-vă că acesta este aşezat pe suport fără înclinări.
- Utilizaţi doar suportul care este furnizat împreună cu aparatul.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare să atârne de pe masă, aveţi grijă ca acesta să nu se atingă de suprafeţe fierbinţi. Lungimea cablului de alimentare poate fi ajustată rulându-l pe suport.
- Nu porniţi fierbătorul fără apă.
- Nu umpleţi fierbătorul cu apă dacă acesta se află pe suport.
- Nu folosiţi fierbătorul fără filtru sau dacă capacul nu este bine închis.
- Folosiţi fierbătorul doar la fierberea apei, nu fierbeţi sau încălziţi în acesta alte lichide.
- Aveţi grijă ca nivelul apei din fierbător să nu se situeze sub nivelul minim şi să nu depăşească nivelul maxim. În caz de umplere peste nivelul maxim apa se poate vărsa în timpul fierberii.
- Nu folosiţi aparatul în apropiere imediată de surse de încălzire sau foc deschis.
- Nu deschideţi capacul în timpul fierberii apei.
- Aveţi grijă la aburii emişi în timpul fierberii apei pentru a nu vă opări.
- Nu atingeţi suprafeţele fierbinţi ale fierbătorul, apucaţi fierbătorul numai de mâner.
- Mutaţi cu prudenţă fierbătorul ce conţine apă fierbinte.
- Nu ridicaţi fierbătorul de pe suport în timp ce acesta funcţionează. În caz de necesitate, opriţi aparatul şi ridicaţi-l de pe suport.
- Pentru a nu vă opări cu aburii emişi nu vă aplecaţi de asupra orificiului de scurgere a apei a fierbătorului în funcţiune.
- Pentru a nu vă electrocuta nu scufundaţi aparatul şi suportul în apă sau alte lichide.
- La supraîncălzirea aparatului în caz de cantitate insuficientă de apă va acţiona siguranţa automată. Dacă a acţionat siguranţa automată, opriţi fierbătorul, scoateţi fişa cablului de alimentare din priză şi permiteţi aparatului să se răcească timp de 5-10 minute. Apoi umpleţi fierbătorul cu apă şi porniţi-l, aparatul va funcţiona în regim normal.
- Nu utilizaţi fierbătorul în caz de defecţiuni vizibile sau în caz de scurgeri.
- Nu introduceţi fierbătorul şi suportul în maşina de spălat vase.
- Deconectaţi aparatul de la reţea în cazul în care nu îl folosiţi sau înainte de curăţare. Pentru deconectare trageţi de fişă, nu de cablu.
- Din motive de siguranţă a copiilor nu lăsaţi pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, fără supraveghere.

***Atenţie!*** *Nu permiteţi copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare.* ***Pericol de asfixiere!***
- Păstraţi aparatul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu dezabilităţi decât în cazul în care li se dau instrucţiuni corespunzătoare şi clare de către persoana responsabilă de siguranţa lor cu privire la folosirea sigură a aparatului şi despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Verificaţi periodic cablul de alimentare şi fişa. Nu folosiţi fierbătorul dacă este deteriorat corpul acestuia sau cablul de alimentare.
- Nu reparaţi singuri aparatul. În caz de defecţiuni deconectaţi aparatul de la reţea şi apelaţi la un service autorizat.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

**Înainte de prima utilizare**
- Scoateţi fierbătorul din ambalaj.
- Asiguraţi-vă că tensiunea de la reţeaua de alimentare cu curent corespunde tensiunii aparatului.

***Remarcă:*** *În caz de transportare sau păstrare a aparatului la temperaturi joase este necesar să-l ţineţi la temperatura camerei cel puţin două ore.*
- Introduceţi fişa cablului de alimentare în priză.
- Pentru a umple fierbătorul cu apă ridicaţi-l de pe suport (9), deschideţi capacul fierbătorului (2), trăgând de tasta pentru deschiderea capacului (3) în sensul mânerului (4).
- Umpleţi fierbătorul cu apă până la nivelul maxim al indicatorului nivelului de apă (5), închideţi capacul (2), aşezaţi fierbătorul pe suport (9). Asiguraţi-vă că capacul fierbătorului (2) este bine închis.
- Porniţi fierbătorul fixând tasta (7) în poziţia «I», indicatorul aparat pornit (8) se va aprinde. De îndată ce apa fierbe fierbătorul se opreşte automat. Goliţi de apă şi repetaţi fierberea de 2-3 ori.

***Remarcă:***
- *În timpul utilizării fierbătorului asiguraţi-vă vă tasta (7) pornire/oprire «0/I» nu este blocată cu obiecte, iar capacul (2) este bine închis, în caz contrar oprirea automată a fierbătorului va fi imposibilă.*
- *Înainte de a ridica fierbătorul de pe suport asiguraţi-vă că acesta este scos din funcţiune.*

**Utilizarea fierbătorului**
Feriţi fierbătorul de căderi, iar bolul de sticlă de lovituri, în special atunci când umpleţi fierbătorul cu apă.
***Remarcă****: Pe partea adversă a suportului (9) este prevăzut un locaş pentru rularea cablului de alimentare (10). Ajustaţi cablul de alimentare la lungimea optimă, rulându-l în modul corespunzător.*
- Introduceţi fişa cablului de alimentare în priza electrică.
- Pentru a umple fierbătorul cu apă ridicaţi-l de pe suport (9), deschideţi capacul fierbătorului (2), trăgând de tasta pentru deschiderea capacului (3) în sensul mânerului (4).
- Aşezaţi fierbătorul cu apă pe suport (9).
- Porniţi fierbătorul fixând tasta (7) în poziţia «I», indicatorul aparat pornit (8) se va aprinde.
- De îndată ce apa fierbe, fierbătorul se opreşte automat.
- Puteţi opri fierbătorul, fixând tasta (7) în poziţia «0».
- Ridicând fierbătorul de pe suport (9), asiguraţi-vă că acesta este oprit.
- După oprirea fierbătorului aşteptaţi 15-30 de secunde, după care puteţi porni din nou fierbătorul pentru a fierbe apa.
- Dacă aţi pornit accidental fierbătorul, iar nivelul apei în acesta este mai jos de limita minimă, va acţiona siguranţa termică automată şi fierbătorul se va opri. În acest caz, ridicaţi fierbătorul de pe suport (9) şi lăsaţi-l să se răcească 5-10 minute, apoi umpleţi fierbătorul cu apă şi porniţi-l, aparatul va funcţiona în regim normal.
- Aveţi grijă la deschiderea capacului fierbătorului pentru a nu vă opări cu aburii emişi.

**Curăţarea filtrului**
Înainte de a extrage filtrul (1) opriţi fierbătorul, ridicaţi-l de pe suport (9), goliţi-l de apă şi lăsaţi-l să se răcească.
- Extrageţi filtrul (1), apăsând pe filtru din partea interioară a fierbătorului pentru a scoate clichetul filtrului din angrenarea cu corpul fierbătorului şi scoateţi filtrul.
- Curăţaţi cu regularitate filtrul (1) fierbătorului de murdărie, pentru curăţarea filtrului puteţi folosi o perie mică.
- Instalaţi filtrul (1) în poziţia iniţială, verificaţi dacă filtrul a fost instalat corect (1).

**Curăţare şi întreţinere**
- Înainte de curăţare deconectaţi aparatul de la reţea, goliţi de apă şi permiteţi-i să se răcească.
- Ştergeţi suprafaţa exterioară a fierbătorului cu o cârpă umedă sau un burete. Pentru înlăturarea murdăriei folosiţi detergenţi delicaţi, nu folosiţi perii de metal şi detergenţi abrazivi.
- Nu scufundaţi fierbătorul şi suportul în apă sau alte lichide.
- Nu introduceţi fierbătorul şi suportul în maşina de spălat vase.

**Înlăturarea depunerilor minerale**
- Depunerile de calcar din interiorul fierbătorului influenţează calităţile gustative ale apei, precum şi schimbul de căldură dintre apă şi elementul de încălzire.
- Pentru a înlătura depunerile de calcar, umpleţi fierbătorul până la nivelul maxim cu apă diluată cu oţet de masă în proporţie de 2:1.
- Soluţia se aduce la fierbere şi apoi se lasă să stea peste noapte. Dimineaţa goliţi fierbătorul şi umpleţi-l cu apă până la nivelul maxim, fierbeţi şi goliţi de apă.
- Pentru înlăturarea depunerilor de calcar puteţi utiliza soluţii detartrante destinate pentru ceainice electrice.
- Curăţaţi cu regularitate fierbătorul de calcar.

**Păstrare**
- Înainte de depozitare deconectaţi fierbătorul de la reţea, goliţi-l de apă şi permiteţi-i să se răcească.
- Pentru a preveni formarea condensului în caz de depozitare îndelungată, ştergeţi bine fierbătorul.
- Păstraţi fierbătorul la un loc uscat inaccesibil pentru copii.

**Conţinut pachet:**
1. Fierbător cu filtru – 1buc.
2. Suport – 1buc.
3. Instrucţiune – 1buc.

**Specificaţii tehnice**
Tensiune de alimentare: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Putere maximă: 1850-2200 W
Capacitate maximă: 1.7 l

*Producătorul îşi rezervă dreptul să modifice caracteristicile aparatelor fără preaviz*

***Durata de funcţionare a aparatului – 5 ani***

**Garanţie**
În legătură cu oferirea garanţiei pentru produsul dat, rugăm să Vă adresaţi la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanţie se realizează cu condiţia prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerinţelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).*

## ČESKÝ

**ČAJOVÁ KONVICE**

**Všeobecný popis**
1. Sítový filtr
2. Víko
3. Tlačítko otevírání víka
4. Držadlo
5. Stupnice hladiny vody
6. Nádoba
7. Klávesa zapnutí/vypnutí 0/I
8. Indikátor práce
9. Podstavec
10. Místo pro navíjení síťového kabelu

***Upozornění!***
*Pro vyšší bezpečnost vám doporučujeme instalovat do elektrického obvodu proudový chránič. Jmenovitý zbytkový provozní proud tohoto chrániče nesmí být vyšší než 30 mA (informujte se u svého elektrikáře).*

**BEZPČNOSTNÍ POKYNY**
Před použitím elektrické konvice si pozorně přečtěte tento návod.
Zachovejte příručku po celou dobu životnosti přístroje.
- Použijte přístroj přesně, jak je předepsáno, v souladu s pokynem.
- Přesvědčte se že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Přívodní kabel je opatřen «euro-zástrčkou», pak ji zapněte do zásuvky, která má spolehlivé uzemnění.
- Aby nedoslo k pozaru nebo urazu elektrickym proudem pri pripojeni konvice k elektricke zasuvce nepouzivejte adaptery.
- Nepouzivejte konvici v koupelne. Nepouzivejte ji v blizkosti bazenu nebo jinych naplnenych vodou nadob.
- Nepouzivejte konvici venku.
- Nedotykejte se tela nebo rukojeti konvice mokryma rukama.
- Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.
- Umístěte konvici na rovný, stabilní povrch, nedávejte ji na okraj stolu.
- Pred zapnutim se ujistete, ze konvice stoji na podstavci rovne.
- Používejte pouze podstavec, který je součástí balení.
- Elektrický kabel nesmí prověšovat se přes okraj stolu a kontaktovat s ohřátými povrchy. Délka síťového kabelu se upravuje navíjením na podstavec.
- Nepouzivejte konvici bez vody.
- Nelijte vodu do konvice stojící na podstavci.
- Nepouzivejte konvici bez filtru nebo s netesne uzavrenym vikem.
- Pouzivejte konvici jen pro vareni vody, nikdy pro ohrev nebo var jinych tekutin.
- Kontrolujte stav vody v konvici, nesmi klesnout pod minimalni bodovou hranici a nad nejvyssi znacku. Pri prekroceni maximalni hodnoty muze varici voda strikat behem varu.
- Nepouzivejte konvici v bezprostredni blizkosti zdroju tepla nebo otevreneho ohne.
- Během vaření vody neotevírejte víko.
- Budte opatrni pri varu vody, aby se neoparit horkou parou.
- Nedotýkejte se horkých povrchů konvice, držte se pouze za rukojeť.
- Buďte opatrní při přenášení konvice naplněné vroucí vodou.
- Nikdy neodstraňujte konvici ze základny během provozu. Pokud potřebujete dát pryč konvici, vypněte ji a odstavte z podstavce.
- Aby nedošlo k popálení horkou párou, nesklánějte se nad hubicí zapnuté konvice.
- Aby se zabranilo urazu elektrickym proudem, neponorujte pristroj a zakladnu do vody nebo jinych kapalin.
- Je-li zarizeni prehrate z nedostatku vody, spusti se automaticke pojistne zarizeni. Pokud se spusti automaticka pojistka, vypnete konvici, vyjmete napajeci kabel ze zasuvky a nechte pristroj vychladnout po dobu 5-10 minut. Pak naplňte konvici vodou a zapněte, přístroj bude fungovat normálně.
- Nepoužívejte konvici pokud je viditelně poškozena nebo pokud z ní prosakuje voda.
- Nedavejte konvici s podstavcem do mycky do nadobi.
- Odpojte pristroj od site, pokud neni pouzivan a take pred jeho cistenim. Když odpojujete přístroj od sítě, netahejte za kabel, ale uchopte zástrčku.
- Igelitové sáčky použité v obalu mohou být nebezpečné, proto obal uschovejte mimo dosah dětí.

***Upozornění!** Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky nebo folií. **Nebezpečí zadušení!***
- Ukladejte zarizeni mimo dosah deti.
- Nedovolujte dětem hrát si s konvicí jako s hračkou.
- Tento přístroj není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud osoba, odpovídající za jejích bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varuje o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Pravidelne kontrolujte napajeci kabel a zastrcku. Nepouzivejte konvici v pripade poskozeni plaste nebo napajeciho kabelu.
- Nikdy neopravujte pristroj samostatne. Pokud objevíte závadu odpojte přístroj od elektrické sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

**Před prvním použitím**
- Rozbalte cajovou konvici.
- Ujistete se, ze provozni napeti konvice odpovida napeti elektricke site.

***Připomínka:*** *Pri preprave nebo skladovani zarizeni pri nizkych teplotach je nutne nechat ho pri pokojove teplote po dobu nejmene dvou hodin.*
- Pripojte napajeci kabel do zasuvky.
- Pro naplnění konvice vodou odstavte ji z podstavce (9), otevřete víko konvice (2) stiskem tlačítka pro otevření víka (3) směrem k rukojeti (4).
- Naplňte konvici vodou na maximální bod stupnice stavu vody (5), zavřete víko (2), umístěte konvici na podstavec (9). Přesvědčte se že víko konvice (2) je těsně uzavřeno.
- Zapněte konvici nastavením tlačítka (7) do polohy „I“, přitom ze rozsvítí indikátor práce (8). Při dosažení bodu varu se konvice automaticky vypne. Vylijte vodu a zopakujte uvedený postup vaření 2 až 3krát.

***Připomínka:***
- *Při použití konvice, ujistěte se, že tlačítko (7) zapnuto/vypnuto «0/I» neblokuje se cizími předměty, a víko (2) je těsně uzavřené, jinak automatické vypnutí konvice nebude možné.*
- *Před odstavením konvice ze základny, ujistěte se, že konvice je vypnutá.*

**Ovládání konvice**
Chraňte konvici před pádem a nárazem do nádoby, zvláště při naplňování konvice vodou.
***Připomínka:*** *Na opačné straně podstavce (9) je prostor pro navíjení elektrického kabelu (10). Vyberte si optimalni delku kabelu a spravne ho ulozte.*
- Pripojte napajeci kabel do zasuvky.
- Pro naplnění konvice vodou odstavte ji z podstavce (9), otevřete víko konvice (2) stiskem tlačítka pro otevření víka (3) směrem k rukojeti (4).
- Postavte plnou konvici na podstavec(9).
- Zapněte konvicí nastavením tlačítka (7) do polohy „I“, přitom ze rozsvítí indikátor práce (8).
- Při dosažení bodu varu se konvice automaticky vypne.
- Můžete vypnout konvici ručně přepnutím tlačítka (7)do polohy «0».
- Při vyjímání konvice z podstavce (9), ujistěte se, že je vypnutá.
- Po vypnutí konvice vyčkejte 15-30 sekund, po kterých můžete znovu vařit vodu.
- Pokud omylem zapnete konvici a hladina vody je pod spodní úroveň, spouští se automatická tepelná pojistka a konvice se vypne. V tomto případě odstavte přístroj ze základny (9), nechte ho vychladnout 5-10 minut, potom naplňte konvici vodou a zapněte ji, přístroj bude fungovat v běžném režimu.
- Buďte opatrní při otevírání víka, vycházející pára je velmi horká.

**Čištění filtru**
Před vyjmutím filtru (1)vypněte konvici, sundejte ji s podstavce (9), vylejte vodu a nechte ji vychládnout.
- Uvolněte filtr (1) kliknutím na filtru na vnitřní konvicea odstranění západka zapojení s filtrem z konvice, a odstranit filtr.
- Pravidelně čistěte filtr (1) konvice od nečistot, k čištění filtru můžete použít malý kartáč.
- Umístěte filtr (1) zpátky, pozor na správnost instalace filtru (1).

**Čištění a údržba**
- Před čistěním odpojte zařízení z elektrické sítě, vylejte vodu a nechte konvici vychladnout.
- Otřete vnější povrch konvice vlhkým hadříkem nebo houbičkou. Pro odstranění znečištění používejte jemné mycí prostředky, nepoužívejte kovové kartáče a drsné mycí prostředky.
- Neponořujte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny.
- Nedavejte konvici s podstavcem do mycky do nadobi.

**Odstraneni kotelniho kamene**
- Kotelní kamen, který se tvoří v konvici, ovlivňuje negativně chuť vody a výměnu tepla mezi vodou a topným tělesem.
- Pro odstranění kotelního kamene doplňte konvici do maximální úrovni vodou s zředěným v ni octem v proporci 2:1.
- Uveďte roztok do varu a nechte působit přes noc. Ráno vylejte kapalinu, naplňte konvici vodou na nejvyšší úroveň, přiveďte do varu a vylejte vodu.
- Pro odstranění vodního kamene můžete používat speciální prostředky určené pro elektrické konvice.
- Pravidelně odstraňujte z konvice vodní kámen.

**Skladování**
- Před dlouhodobým uložením konvice vypněte ji ze sítě, vylejte vodu a nechte vychladnout.
- Aby se zabránilo kondenzaci v průběhu skladování, otřete konvici dosucha.
- Ukládejte konvici na suchém chladném místě nepřístupném dětem.

**Balení obsahuje:**
1. Konvice s filtrem - 1 ks.
2. Podstavec - 1ks.
3. Návod - 1ks.

**Technické charakteristiky**
Napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Maximální příkon: 1850-2200 W
Maximální objem vody: 1.7 l

*Výrobce si vyhrazuje právo měnit konstrukci a technické parametry zařízení bez předchozího upozornění.*

***Životnost zařízení - 5 let.***

**Záruka**
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE *Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*



## УКРАЇНСЬКА

**ЧАЙНИК**

**Опис**
1. Сітчастий фільтр
2. Кришка
3. Клавіша відкриття кришки
4. Ручка
5. Шкала рівня води
6. Колба
7. Клавіша включення/вимикання «I/O»
8. Індикатор роботи
9. Підставка
10. Місце намотування мережевого шнура

***Увага!***
*Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюг харчування пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.*

**ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**
Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
Зберігайте дане керівництво протягом всього терміну експлуатації.
- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до інструкції.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електричної мережі.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших ємностей, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник поза приміщеннями.
- Не беріться за корпус або ручку чайника мокрими руками.
- Не залишайте включений чайник без нагляду.
- Ставте чайник на рівну та стійку поверхню, не ставте чайник на край столу.
- Перед включенням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки підставку, що входить в комплект постачання.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також слідкуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь. Довжину мережевого шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник без фільтра або з нещільно закритою кришкою.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води в чайнику не був нижче мінімальної позначки і вище максимальної позначки. При перевищенні рівнем води максимальної відмітки окріп може виплеснутися під час кип'ятіння.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не відкривайте кришку під час кип'ятіння води.
- Будьте обережними, щоб під час кип'ятіння води не обпектися гарячим паром.
- Не торкайтеся до гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережними при перенесенні чайника, наповненого кип'ятком.
- Забороняється знімати чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, відключіть його і зніміть з підставки.
- Щоб уникнути опіку парою не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте пристрій та підставку у воду або інші рідини.
- При перегріві пристрою від нагріву недостатньої кількості води спрацьовує автоматичний запобіжник. Якщо спрацював автоматичний запобіжник, вимкніть чайник, витягніть мережевий шнур з розетки і дайте пристрою охолонути протягом 5-10 хвилин. Потім слід наповнити чайник водою і включити його, пристрій продовжить працювати в нормальному режимі.
- Не користуйтеся чайником за наявності видимих пошкоджень або в разі його протікання.
- Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину.
- Вимикайте пристрій від мережі, якщо ви їм не користуєтесь, або перед чищенням. Виймаючи вилку мережевого шнура з розетки, не тягніть за шнур, а потягнути за штепсель.
- В цілях безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

***Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовим пакетом або плівкою. **Загроза ядухи!***
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям використовувати чайник в якості іграшки.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Періодично перевіряйте мережевий шнур і вилку. Не користуйтесь чайником, якщо є якінебудь пошкодження корпусу або мережевого шнура.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей відключіть прилад від мережі і зверніться в авторизований сервісний центр.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

**Перед першим використанням**
- Вийміть чайник з упаковки.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі мережі.

***Примітка**: У разі транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.*
- Вставте вилку мережного шнура в розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (9), відкрийте кришку чайника (2), потягнувши за клавішу відкриття кришки (3) у напрямку до ручці (4).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки на шкалі рівня води (5), закрийте кришку (2), встановіть чайник на підставку (9). Переконайтеся, що кришка чайника (2) щільно закрита.
- Увімкніть чайник, натиснувши на клавішу (7) у положення «I», при цьому загориться індикатор роботи (8). Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться. Злийте воду і повторіть процедуру кип'ятіння води 2 рази.

***Примітка:***
- *При використанні чайника переконайтеся, що клавішу (7) вкл./викл. «0/I» не блокують сторонні предмети, а кришка (2) щільно закрита, в іншому випадку автоматичне відключення чайника буде неможливе.*
- *Перед зняттям чайника з підставки переконайтеся, що чайник відключений.*

**Експлуатація чайника**
Оберігайте електрочайник від падінь і ударів по колбі, особливо при наповненні чайника водою.
***Примітка**: На зворотному боці підставки (9) є місце для намотування мережевого шнура (10). Підберіть оптимальну довжину мережного шнура, уклавши його відповідним чином.*
- Вставте вилку мережного шнура в розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (9), відкрийте кришку чайника (2), потягнувши за клавішу відкриття кришки (3) у напрямку до ручці (4).
- Помістіть наповнений чайник на підставку (9).
- Увімкніть чайник, натиснувши на клавішу (7) у положення «I», при цьому загориться індикатор роботи (8).
- Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться.
- Ви можете самі вимкнути чайник, натиснувши на клавішу (7) у положення «0».
- Знімаючи чайник з підставки (9), переконайтеся, що він вимкнений.
- Після відключення чайника зачекайте 15-30 секунд, після чого ви можете знову вмикати його для кип'ятіння води.
- Якщо Ви випадково включили чайник, а рівень води виявився нижчим за мінімальну відмітку, то спрацює автоматичний термозапобіжник, і чайник відключиться. У цьому разі зніміть чайник з підставки (9) дайте йому охолонути протягом 5-10 хвилин, потім заповніть чайник водою і включіть, прилад буде працювати в нормальному режимі.
- Будьте уважні при відкритті кришки чайника, оскільки пар, що виходить дуже гарячий.

**Чищення фільтра**
Перед тим, як витягнути фільтр (1) відключите чайник, зніміть його з підставки (9), злийте з нього воду і дайте йому остигнути.
- Звільните фільтр (1), натискує на фільтр з внутрішньої сторони для виведення клямки фільтру із зачеплення з корпусом чайника, і витягніть фільтр.
- Регулярно очищайте фільтр (1) чайника від забруднень, для чищення фільтру можна використовувати невелику щітку.
- Встановите фільтр (1) на місце, стежте за правильністю установки фільтру (1).

**Чищення та догляд**
- Перед чищенням відключіть пристрій від мережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою. Для видалення забруднень використовуйте м'які засоби для чищення, не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.
- Не занурюйте чайник та підставку у воду або інші рідини.
- Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину.

**Видалення накипу**
- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом.
- Для видалення накипу наповніть чайник до максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1.
- Доведіть рідину до кипіння і залиште її на ніч. Вранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимального рівня, прокип'ятіть та злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

**Зберігання**
- Перш ніж прибрати чайник на тривале зберігання, відключите його від мережі, злийте воду і дайте йому остигнути.
- Щоб уникнути утворення конденсату при тривалому зберіганні, чайник слід витерти досуха.
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

**Комплект постачання:**
1. Чайник з фільтром - 1шт.
2. Підставка - 1шт.
3. Інструкція - 1шт.

**Технічні характеристики**
Напруга живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максимальна потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1.7 л

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення.*

***Термін служби пристрою – 5 років.***

**Гарантія**
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*



## БЕЛАРУСКІ

**ІМБРЫЧАК**

**Апісанне**
1. Сеткаваты фільтр
2. Вечка
3. Клавіша адкрыцця вечка
4. Ручка
5. Шкала ўзроўня вады
6. Колба
7. Клавіша ўключэння/выключэння «I/O»
8. Індыкатар працы
9. Падстаўка
10. Месца намотвання сеткавага шнура

***Увага!***
*Для дадатковай абароны ў сетку сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўсталёўкі ПАА звярніцеся да адмыслоўца.*

**МЕРЫ БЯСПЕКІ**
Перад выкарыстаннем электрычнага імбрычка ўважліва прачытайце кіраўніцтва па эксплуатацыі.
Захоўвайце сапраўднае кіраўніцтва на працягу ўсяго тэрміна эксплуатацыі.
- Выкарыстоўвайце прыладу строга па прызначэнні ў адпаведнасці з інструкцыяй.
- Пераканайцеся, што працоўная напруга імбрычка адпавядае напрузе ў электрычнай сетцы.
- Сеткавы шнур забяспечаны еўравілкай; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні імбрычка да электрычнай разеткі.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак у ванных пакоях. Не карыстайцеся ім зблізку басейнаў ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак па-за памяшканнямі.
- Не бярыцеся за корпус ці ручку імбрычка мокрымі рукамі.
- Не пакідайце ўключаны імбрычак без нагляду.
- Стаўце імбрычак на роўную і ўстойлівую паверхню, не стаўце імбрычак на край стала.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што імбрычак усталяваны на падстаўцы без перакосаў.
- Выкарыстоўвайце толькі падстаўку, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Не дапушчайце, каб электрычны шнур звешваўся са стала, а таксама сачыце, каб ён не дакранаўся гарачых паверхняў. Даўжыню сеткавага шнура можна рэгуляваць, намотваючы яго на падстаўку.
- Не ўключайце імбрычак без вады.
- Не налівайце ваду ў імбрычак, які стаіць на падстаўцы.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак без фільтра ці з няшчыльна зачыненым вечкам.
- Выкарыстоўвайце імбрычак толькі для кіпячэння вады, забараняецца падаграваць ці кіпяціць іншыя вадкасці.
- Сачыце, каб узровень вады ў імбрычку не быў ніжэй мінімальнай адзнакі і вышэй максімальнай адзнакі. Пры перавышэнні максімальнай адзнакі кіпячая вада можа выплюхнуцца падчас кіпячэння.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак у непасрэднай блізкасці ад крыніц цяпла ці адкрытага полымя.
- Не адкрывайце вечка падчас кіпячэння вады.
- Будзьце асцярожнымі, каб падчас кіпячэння вады не абпаліцца гарачай парай.
- Не датыкайцеся да гарачых паверхняў імбрычка, бярыцеся толькі за ручку.
- Будзьце асцярожнымі пры пераносе імбрычка, напоўненага кіпенем.
- Забараняецца здымаць працавальны імбрычак з падстаўкі. Калі паўстала неабходнасць зняць імбрычак, адключыце яго і зніміце з падстаўкі.
- У пазбяганне апёку парай не нахіляйцеся над носікам працавальнага імбрычка.
- У пазбяганне ўдару электрычным токам не апускайце прыладу і падстаўку ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Пры перагрэве прылады ад нагрэву недастатковай колькасці вады спрацоўвае аўтаматычны засцерагальнік. Калі спрацаваў аўтаматычны засцерагальнік, выключыце імбрычак, выміце сеткавы шнур з разеткі і дайце прыладзе астыць на працягу 5-10 хвілін. Затым варта напоўніць імбрычак вадой і ўключыць яго, прылада працягне працаваць у звычайным рэжыме.
- Не карыстайцеся імбрычкам пры наяўнасці бачных пашкоджанняў ці ў выпадку праходжання.
- Не змяшчайце імбрычак і падстаўку ў посудамыйную машыну.
- Адключайце прыладу ад сеткі, калі вы ёй не карыстаецеся ці перад чысткай. Вымаючы вілку сеткавага шнура з разеткі, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, выкарыстоўваныя ў якасці пакавання, без нагляду.

***Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці плёнкай. **Небяспека ўдушша!***
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць імбрычак у якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобам, якія адказваюць за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным карыстанні.
- Перыядычна правярайце сеткавы шнур і вілку. Не карыстайцеся імбрычкам, калі маюцца якія-небудзь пашкоджанні корпуса ці сеткавага шнура.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыладу. Пры выяўленні няспраўнасцяў адключыце прыладу ад сеткі і звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ПОБЫТАВАГА ВЫКАРЫСТАННЯ

**Перад першым выкарыстаннем**
- Выміце імбрычак з пакавання.
- Пераканайцеся, што працоўная напруга прылады адпавядае напрузе сеткі.

**Нататка:** У выпадку транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яго пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Для напаўнення імбрычка вадой зніміце яго з падстаўкі (9), адкрыйце вечка імбрычка (2), націснуўшы на клавішу адкрыцця вечка (3) па кірунку да ручкі (4).
- Напоўніце імбрычак вадой да максімальнай адзнакі на шкале ўзроўню вады (5), зачыніце вечка (2), усталюйце імбрычак на падстаўку (9). Пераканайцеся, што вечка імбрычка (2) шчыльна зачынена.
- Уключыце імбрычак, усталяваўшы клавішу (7) у становішча «I», пры гэтым загарыцца індыкатар працы (8). Калі вада закіпіць, імбрычак аўтаматычна адключыцца. Зліце ваду і паўторыце працэдуру кіпячэння вады 2 разы.

***Нататка:***
- *Пры выкарыстанні імбрычка пераканайцеся, што клавішу (7) ўкл./выкл. «0/I» не блакуюць староннія прадметы, а вечка (2) шчыльна зачынена, у адваротным выпадку аўтаматычнае адключэнне імбрычка будзе немагчыма.*
- *Перад здыманнем мбрычка з падстаўкі пераканайцеся, што імбрычак адключаны.*

**Эксплуатацыя імбрычка**
Засцерагайце прыбор ад падзенняў і ўдараў па колбе, асабліва пры напаўненні імбрычка вадой.
***Нататка**: На зваротным баку падстаўкі (9) маецца месца для намотвання сеткавага шнура (10). Падбярыце аптымальную даўжыню сеткавага шнура, паклаўшы яго адпаведным чынам.*
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Для напаўнення імбрычка вадой зніміце яго з падстаўкі (9), адкрыйце вечка імбрычка (2), націснуўшы на клавішу адкрыцця вечка (3) па кірунку да ручкі (4).
- Усталюйце напоўнены імбрычак на падстаўку (9).
- Уключыце імбрычак, усталяваўшы клавішу (7) у становішча «I», пры гэтым загарыцца індыкатар працы (8).
- Калі вада закіпіць, імбрычак аўтаматычна адключыцца.
- Вы можаце самі адключыць імбрычак, усталяваўшы клавішу (7) у становішча «0».
- Здымаючы імбрычак з падстаўкі (9), пераканайцеся, што ён выключаны.
- Пасля адключэння імбрычка пачакайце 15-30 секунд, пасля чаго вы можаце зноў уключаць яго для кіпячэння вады.
- Калі Вы выпадкова ўключылі імбрычак, а ўзровень вады апынуўся ніжэй мінімальнай адзнакі, то спрацуе аўтаматычны тэрмазасцерагальнік, і імбрычак адключыцца. У гэтым выпадку зніміце імбрычак з падстаўкі (9) дайце яму астыць на працягу 5-10 хвілін, затым запоўніце імбрычак вадой і ўключыце, прыбор будзе працаваць у звычайным рэжыме.
- Будзьце ўважлівыя пры адчыненні вечка імбрычка, таму што пара, якая выходзіць, вельмі гарачая.

**Чыстка фільтра**
Перад выманнем фільтра (1) зніміце імбрычак з падстаўкі (9), зліце ваду і дайце яму астыць.
- Выміце фільтр (1), націснуўшы на фільтр з унутранага боку чайніка для выводзін зашчапкі фільтра з зачаплення з корпусам чайніка, і выміце фільтр.
- Рэгулярна чысціце фільтр (1) імбрычка ад забруджванняў, для чысткі фільтра можна выкарыстоўваць невялікую шчотку.
- Усталюйце фільтр (1) на месца, сочыце за правільнасцю ўстаноўкі фільтра (1).

**Чыстка і догляд**
- Перад чысткай адключыце прыладу ад сеткі, зліце ваду і дайце імбрычку астыць.
- Праціраўце вонкавую паверхню імбрычка вільготнай тканінай ці губкай. Для выдалення забруджванняў выкарыстоўвайце мяккія сродкі для ачысткі, не выкарыстоўвайце металічныя шчоткі і абразіўныя мыйныя сродкі.
- Не апускайце імбрычак і падстаўку ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце імбрычак і падстаўку ў посудамыйную машыну.

**Выдаленне шумавіння**
- Шумавінне, якое ўтвараецца ўсярэдзіне імбрычка, уплывае на смакавыя якасці вады, а таксама парушае цеплаабмен паміж вадой і награвальным элементам.
- Для выдалення шумавіння напоўніце імбрычак да максімальнага ўзроўню вадой з разведзеным у ёй сталовым воцатам у прапорцы 2:1.
- Давядзіце вадкасць да кіпення і пакіньце яе на ноч. Раніцай зліце вадкасць, напоўніце імбрычак вадой да максімальнага ўзроўня, пракіпяціце і зліце ваду.
- Для выдалення шумавіння можна выкарыстоўваць адмысловыя сродкі, прызначаныя для электрычнага імбрычака.
- Рэгулярна чысціце імбрычак ад шумавіння.

**Захоўванне**
- Перад тым як прыбраць прыладу на працяглае захоўванне, адключыце яго ад сеткі, зліце ваду і дайце прыладзе астыць.
- Каб пазбегнуць утварэння кандэнсату пры працяглым захоўванні, імбрычак варта выцерці насуха.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

**Камплект пастаўкі:**
1. Імбрычак з фільтрам - 1шт.
2. Падстаўка - 1шт.
3. Інструкцыя - 1шт.

**Тэхнічныя характарыстыкі**
Напруга сілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максімальная магутнасць: 1850-2200 Вт
Максімальны аб'ём вады: 1,7 л

*Вытворца пакідае за сабою права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння*

***Тэрмін службы прылады - 5 гадоў.***

**Гарантыя**
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE *Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэннямзаконааб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*



## ЎЗБЕК

**CHOVGUM**

**Asosiy qismlari**
1. To'rli filtr
2. Qopqog'i
3. Qopqog'ini ochadigan tugma
4. Dastagi
5. Suv miqdorini ko'rsatish chizig'i
6. Kolba
7. Ishlatish/o'chirish tugmasi «I/0»
8. Ishlayotganini ko'rsatish chirog'i
9. Qo'ygich
10. Elektr shnurini o'rash joyi

***Diqqat!***
*Qo'shimcha himoya qilishi uchun elektr tarmog'iga ishlab ketadigan nominal toki 30 mA dan oshmaydigan himoya qilib o'chiradigan vosita (HO'V) qo'yish to'g'ri bo'ladi, HO'Vni o'rnatish uchun mutaxassis chaqiring.*

**xavfsizlik Qoidalari**
Elektr chovgumni ishlatishdan oldin ishlatish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing.
Chovgumni ishlatgan vaqtingizda qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.
- Jihozni faqat nimaga mo'ljallanganiga qarab, qo'llanmasida aytilgandek ishlating.
- Chovgum ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka qo'yilgan; uni yerga ysxshilab tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun chovgumni elektr rozetkasiga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Chovgumni vannaxonada ishlatmang. Uni basseyn yoki suv solingan idishlar yaqinida ishlatmang.
- Chovgumni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Chovgum korpusi, dastagini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Ishlab turgan chovgumni qarovsiz qoldirmang.
- Chovgumni tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying, chovgumni stol chetiga qo'ymang.
- Ishlatishdan oldin chovgum qo'ygichida qiyshaymasdan turganini tekshirib ko'ring.
- Faqat chovgum bilan qo'shib beriladigan qo'ygichni ishlating.
- Elektr shnuri stol chetidan osilib turmasligi va issiq yuzalarga tegmasligiga qarab turing. Elektr shnur uzunligini qo'ygichiga o'rab yoki chiqarib kaltaroq yoki uzunroq qilish mumkin.
- Suv solinmagan chovgumni ishlatmang.
- Qo'ygichida turgan chovgumga suv quymang.
- Filtri qo'yilmagan yoki qopqog'i zich yopilmagan chovgumni ishlatmang.
- Chovgumni faqat suv qaynatishga ishlating, unda boshqa suyuqliklarni isitish va qaynatish ta'qiqlanadi.
- Chovgumdagi suv eng kam chizig'idan pastda va eng ko'p chizig'idan balandda bo'lmasligiga qarab turing. Suv eng ko'p chizig'idan oshib ketsa qaynayotgan suv toshib ketishi mumkin.
- Chovgumni o'zidan issiq chiqaradigan vositalar va ochiq olov yaqinida ishlatmang.
- Suv qaynayotganda qopqog'ini ochmang.
- Issiq bug' kuydirmasligi uchun suv qaynayotganda ehtiyot bo'ling.
- Chovgumning issiq joylariga qo'l tekkizmang, uni faqat dastagidan ushlang.
- Qaynoq suv to'la chovgumni olganda ehtiyot bo'ling.
- Ishlab turgan chovgumni qo'ygichidan olish ta'qiqlanadi. Agar olish kerak bo'lsa oldin o'chirib so'ng qo'ygichidan oling.
- Bug' kuydirmasligi uchun qaynayotgan chovgum jo'mragi ustiga engashmang.
- Elektr toki urmasligi uchun chovgum yoki qo'ygichini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Suv kam bo'lgani uchun jihoz qizib ketsa avtomatik ishlaydigan saqlagich chovgumni o'chiradi. Agar avtomatik saqlagich ishlab ketsa, chovgumni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, jihozni 5-10 daqiqa sovuting. Shundan keyin chovgumga suv soling, ishlating, chovgum yana me'yorida ishlay boshlaydi.
- biror joyi shikastlangani aniq ko'rinib turgan yoki suv oqayotgan chovgumni ishlatmang.
- Chovgum yoki qo'ygichini idish yuvadigan mashinaga solmang.
- Ishlatmayotgan bo'lsangiz yoki tozalashdan oldin chovgum vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying. Vilkani rozetkadan chiqarganda shnuridan emas, vilkaning o'zidan ushlab torting
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

***Diqqat!** Bolalar polietilen xaltalar yoki plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!***
- Jihozni bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan, agar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatmagan va uni noto'g'ri ishlatganda qanday xavflar bo'lishi mumkinligini yaxshilab tushuntirmagan bo'lsa.
- Elektr shnur bilan vilkansii doyim tekshirib turing. Korpusi yoki elektr shnuri shikastlangan chovgumni ishlatmang.
- Jihozni mustaqil ta'mirlash ta'qiqlanadi. Biror joyi buzilganda uni vakolatli ustaxonalarga olib boring.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

**Birinchi marta ishlatishdan oldin**
- Chovgumni qutisidan oling.
- Jihoz ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

***Eslatma**: Jihoz sovuq haroratda olib kelingan yoki saqlangan bo'lsa, ishlatishdan oldin kamida ikki soat uy haroratida turishi kerak.*
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Chovgumga suv solish uchun uni qo'ygichidan (9) oling, qopqog'ini ochish tugmasini (3) dastagi (4) tomonga tortib chovgum qopqog'ini (2) oching.
- Suv miqdori eng ko'p chizig'iga (5) yetkazib chovgumga suv quying, qopqog'ini (2) yoping, chovgumni qo'ygichiga (9) qo'ying. Chovgum qopqog'i (2) zich yopilganini tekshirib ko'ring
- Tugmasini (7) «I» tomonga o'tkazib chovgumni ishlating, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (8) yonadi. Suv qaynab chiqqandan so'ng chovgum o'zi o'chadi. Suvni to'kib tashlab yana 2-3 marta shunday qilib suv qaynatib oling.

***Eslatma:***
- *Chovgumni ishlatganda ishlatish/o'chirish tugmasi «0/I» (7) hech narsaga tegmayotgani, chovgum qopqog'i (2) zich yopilganini tekshirib ko'ring, aks holda chovgum o'zi o'chmaydi.*
- *Qo'ygichidan olishdan oldin chovgum o'chgan bo'lishi kerak.*

**Chovgumni ishlatish**
Ayniqsa suv to'ldirilgan vaqti chovgumni tushib ketishdan, kolbasi urilishidan ehtiyot qiling
***Eslatma:*** *Qo'ygichning (9) orqasida elektr shnuri o'raladigan joy (10) bor. Shnurini o'ramidan chiqarib keragicha uzaytiring.*
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Chovgumga suv solish uchun uni qo'ygichidan (9) oling, qopqog'ini ochish tugmasini (3) dastagi (4) tomonga tortib chovgum qopqog'ini (2) oching.
- Suv solingan chovgumni qo'ygichiga (9) qo'ying.
- Tugmasini (7) «I» tomonga o'tkazib chovgumni ishlating, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (8) yonadi.
- Suv qaynab chiqqandan so'ng chovgum o'zi o'chadi.
- Tugmasini (7) «0» tomonga o'tkazib chovgumni o'zingiz ham o'chirsangiz bo'ladi.
- qo'ygichidan (9) olganda chovgum o'chgan bo'lishi kerak.
- Chovgum o'chganidan keyin 15-30 sekund kutib turing, shundan keyin uni yana ishlatib suv qaynatsangiz bo'ladi.
- Agar tasodifan ishlatganingizda chovgumdagi suv eng kam chizig'idan pastda bo'lsa avtomatik qizishdan himoya qilgich ishlab ketib chovgum o'chadi. Shunday bo'lganda chovgumni qo'ygichidan (9) oling, 5-10 daqiqa sovuting, shundan keyin chovgumga suv solib yana ishlating, chovgum me'yorida ishlay boshlaydi.
- Chovgum qopg'og'ini ochganda ehtiyot bo'ling, undan chiqadigan bug' qaynoq bo'ladi.

**Filtrini tozalash**
Filtrni (1) olishdan oldin chovgumni o'chiring, qo'ygichidan (9) oling, suvini to'kib tashlang, sovushini kutib turing.
- Chovgumning ichkarisidan bosib filtrni (1) chiqarib oling, filtr zulfini chovgum korpusidan chiqib filtr bo'shaganda uni chiqarib oling.
- Filtrni (1) tez-tez kirdan tozalab turing, tozalash uchun kichikroq cho'tka ishlatsa bo'ladi.
- Filtrni (1) joyiga qo'ying, filtr (1) to'g'ri qo'yilishi kerak.

**Tozalash va ehtiyot qilish**
- Tozalashdan oldin chovgumni elektrdan ajratib qo'ying, suvini to'kib tashlang va sovushini kutib turing.
- Chovgum sirtini yumshoq nam mato yoki gubka bilan arting. Kir joylarini tozalash uchun yumshoq tozalash vositalarini ishlating, metall cho'tka, qirib tozalaydigan vositalarni ishlatmang.
- Chovgum bilan qo'ygichini suv yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Chovgum bilan qo'ygichini idish yuvish mashinasiga solmang.

**Quyqani tozalash**
- Chovgum ichida to'planib qoladigan quyqa suvning mazasiga ta'sir qiladi, suv bilan qizitish elementi o'rtasida issiqlik almashishini buzadi.
- Quyqani tozalash uchun chovgumga eng ko'p suv miqdori belgisiga yetguncha 2:1 nisbatda suv bilan aralashtirilgan oshxona sirkasini soling.
- Suyuqlik qaynab chiqqanidan keyin kechasiga qo'yib qo'ying. Ertalab suyuqlikni to'kib tashlang, eng ko'p suv belgisiga yetguncha suv quyib qaynatib oling, qaynagan suvni to'kib tashlang.
- Quyqani tozalash uchun elektr chovgumlar uchun maxsus mo'ljallangan vositalarni ham ishlatish mumkin.
- Chovgum quyqasini tez-tez tozalab turing.

**Saqlash**
- Ko'p vaqt saqlab olib qo'yishdan oldin chovgumni elektrdan ajrating, suvini to'king va sovushini kutib turing.
- Ko'p vaqt saqlangada tomchi paydo bo'lmasligi uchun chovgumni qurinquncha artib olish kerak.
- Chovgumni quruq, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

**to'plami:**
1. Filtr qo'yilgan chovgum – 1 dona.
2. Qo'ygich – 1 dona .
3. Qo'llanma – 1 dona.

**Texnik xususiyatlari**
Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Eng ko'p quvvati: 1850-2200 W
Eng ko'p suv sig'imi: 1,7 l

*Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.*

***Jihozning ishlash muddati – 5 yil***
**Kafolat shartlari**
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

CE *Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.*



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VITEK

**VT-1175 W/BK/G/EM**

Kettle

Чайник

# Инструкция по эксплуатации



www.vitek.ru

**GB**
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**RO/MD**
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

**CZ**
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

# VITEK VT-1175

Описание Характеристики